



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
行政公職局
Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública

譯本
TRADUÇÃO

**Resposta à interpelação escrita apresentada pela Deputada à
Assembleia Legislativa, Sr.^a Chan Hong**

Em cumprimento das instruções do Chefe do Executivo, e tendo em consideração os pareceres do Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura e do Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, apresento a seguinte resposta à interpelação escrita da Sr.^a Deputada Chan Hong, enviada a coberto do ofício n.º 966/E743/V/GPAL/2015 da Assembleia Legislativa, de 3 de Novembro de 2015, e recebida pelo Gabinete do Chefe do Executivo em 9 de Novembro de 2015:

1. Para a implementação geral do posicionamento do desenvolvimento da “Construção do Centro Mundial de Turismo e Lazer”, o Governo da RAEM estabeleceu os objectivos e planos de trabalhos para cada área de governação. Com a chegada da era de internet, a ciência e tecnologia passaram a fazer parte da vida da maioria da população, por conseguinte, torna-se necessário que o Governo Electrónico desempenha a função de apoio na coordenação de estratégias da governação para concretizar eficazmente os trabalhos e satisfazer as necessidades concretas da vida dos cidadãos.

Com o objectivo de promover um desenvolvimento geral do Governo Electrónico e responder às necessidades de governação e desenvolvimento social, o Governo da RAEM elaborou o Planeamento Geral do Governo Electrónico da RAEM 2015-2019 (adiante designado por Planeamento Geral do Governo Electrónico), o qual define os objectivos, princípios e as estratégias do desenvolvimento do Governo Electrónico para os próximos cinco anos, bem como os futuros trabalhos neste domínio.



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
行政公職局
Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública

■ 本

TRADUÇÃO

A orientação do Planeamento será baseada nos “serviços e colaboração”, conforme as necessidades dos diversos destinatários, como o público, as empresas, as associações, os trabalhadores dos serviços públicos, os serviços públicos e os responsável pelas decisões, promovendo a optimização e electrónica da gestão administrativa, prestação dos serviços públicos, consulta política e segurança informática, integrando a utilização de diferentes plataformas electrónicas, colaboração entre serviços respectivos e promover a abertura dos dados, coordenando a estratégia de transformar o Governo da RAEM numa cidade inteligente e mega dados, de modo a elevar globalmente a eficácia do Governo e a qualidade dos serviços e coordenar o desenvolvimento integral da RAEM.

2. Relativamente à abertura dos dados, o Governo da RAEM já analisou leis, diplomas, despachos e orientações relativos à publicitação de informações do Governo em vigor, bem como classificação das informações, irá apresentar sucessivamente sugestões para melhorar o regime de publicitação das informações do Governo.

Além disso, a “promoção de abertura dos dados” foi integrada no Planeamento Geral do Governo Electrónico. Com a abertura gradual dos dados públicos, os cidadãos podem demonstrar a sua criatividade, aproveitando bem os recursos dos dados para desenvolverem serviços online sob várias formas, aplicações móveis e entre outros, com vista a satisfazer as necessidades da sociedade e do público, fomentar o desenvolvimento económico e industrial locais, e ainda reforçar a formação profissional.

De acordo com o Planeamento Geral do Governo Electrónico, a fim de coordenar a optimização do sistema de abertura de informações do Governo e o



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
行政公職局
Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública

譯本

TRADUÇÃO

desenvolvimento da cidade inteligente e de mega dados, nos próximos três anos, e de forma faseada, o Governo da RAEM pretende concluir a análise e a elaboração da política de abertura dos dados e a definição de orientações sobre esta matéria, classificação e o modelo de critérios dos dados, bem como a “Plataforma de Serviços de Dados Abertos”, divulgando-a e utilizando-a, para que os serviços públicos possam divulgar os dados abertos com o formato modelo e comum dos dados.

3. Actualmente, em coordenação com o desenvolvimento do Governo Electrónico, os serviços públicos estão empenhados em apresentar e aperfeiçoar as plataformas e os sistemas dos dados, generalizando a aplicação de electronização e de internet nos diversos aspectos das políticas, para desta forma, facilitar os cidadãos no acesso às informações e aos serviços.

Quanto à educação, a Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (adiante designada por DSEJ) tem divulgado no seu website as políticas de educação e juventude, estatísticas e informações educativas por ano lectivo, assim, a sociedade pode conhecer a situação actual da educação de Macau. Como, por exemplo, a publicação de “Indicador Educativo do Ensino Não Superior”, o qual abrange quatro domínios, nomeadamente, as finanças, a participação, o ambiente e a eficiência educativos; a divulgação da “estatística educativa” referente aos números de escolas, alunos, turmas, docentes do ensino não superior de Macau, a educação regular, o ensino recorrente, a educação técnica e profissional e o ensino especial; a edição de Vista Geral da Educação em Números, descrita em gráficos estatísticos e dados em tabela.

No website da DSEJ, pode-se consultar informações e publicações relevantes,



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
行政公職局
Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública

譯本

TRADUÇÃO

e descarregar os documentos em formato PDF ou Excel, para facilitar às pessoas que necessitam de fazer análise e tratamento. Ainda, este ano foi criada uma conta WeChat “Fundo de Acção Social Escolar da DSEJ de Macau”, para reforçar a comunicação com os beneficiários deste Fundo, medida que tem tido uma boa aceitação por parte dos alunos.

No que diz respeito à garantia dos idosos, o Instituto de Acção Social está a desenvolver o “Website de Informações sobre os Serviços dos Idosos”, que abrange políticas, serviços, cursos e actividades para idosos, cuidados de saúde, bem como notícias e informações relacionadas com a vida dos idosos. No futuro, o conteúdo do website será aperfeiçoado sucessivamente, e conforme as necessidades reais, será analisada na fase seguinte a criação de aplicações móveis, para facilitar os idosos e cidadãos na obtenção de mais informações sobre regalias e actividades, através do portal de informações.

Em relação à saúde, actualmente, o website dos Serviços de Saúde (adiante designados por SSM) dispõe de mais de 60 páginas temáticas e serviços electrónicos online. Para elevar a transparência de informação sobre a saúde, no início de 2015, os SSM lançaram a aplicação móvel “Plataforma de Dados da Saúde de Macau”, através do qual os cidadãos podem consultar tanto a lista de espera das diversas instituições médicas, como a situação individual de espera e informações sobre a receita do medicamento, digitalizando o código QR da ficha de inscrição. Até Outubro de 2015, mais de 30 mil pessoas registaram-se para descarregar esta aplicação. Os SSM criaram também uma conta WeChat, com o intuito de proporcionar mais meios para os cidadãos poderem receber informações sobre esta matéria.



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
行政公職局
Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública

譯本

TRADUÇÃO

No futuro, os SSM continuarão a otimizar a aplicação, reforçando a educação de saúde da sociedade em geral, aproveitando bem a comunicação social para construir uma plataforma de comunicação e interacção com os cidadãos, intensificando a promoção e educação dos conhecimentos de saúde. A construção do Sistema Electrónico de Processos Clínicos permite partilhar recursos, visando a utilização adequada dos recursos de saúde de Macau.

Quanto ao trânsito, a Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego não só divulga, no seu website, as informações sobre o trânsito, formalidades administrativas e serviços de marcação prévia online, como também lançou, com a popularidade do smartphone, a aplicação móvel “Posto de Informação do Trânsito”, facilitando aos cidadãos e turistas obter novidades sobre esta matéria, a qual abrange 13 serviços, designadamente, informações dos autocarros públicos e auto-silos, situação real do trânsito e novidades, etc. Até à data, registaram-se mais de 300 mil descarregamentos para esta aplicação.

Este ano, adicionou-se no “Posto de Informação do Trânsito” a função de definição, pelo utente, da página principal, os utentes podem, conforme a sua preferência, seleccionar as informações para constarem na página principal. Em relação às informações dos autocarros públicos, o mapa de Macau produzido pela Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro mostra o percurso das carreiras dos autocarros e marcos próximos. No futuro, continuará a melhorar as funções da aplicação, aumentando mais informações, como o posto de monitorização da situação real de trânsito e lugares nos auto-silos públicos, e nessa base, será desenvolvidos mais funções para facilitar os cidadãos.

Relativamente à protecção ambiental, através de Informação Geo-Ambiental



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
行政公職局
Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública

譯本

TRADUÇÃO

de Macau, a Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental divulga informações sobre as instalações para o tratamento de resíduos sólidos e de águas residuais, espécies nas zonas ecológicas do Cotai, bem como os dados relativos à monitorização da qualidade do ar, do ruído e da qualidade da água. Desta forma, os cidadãos podem consultar as informações sobre a situação do ambiente de Macau. Posteriormente, continuará a colaborar com outros serviços públicos para promover e aperfeiçoar a partilha e a utilização dos recursos de dados públicos.

Futuramente, face aos serviços públicos prestados nas diversas áreas, conforme o Planeamento Geral do Governo Electrónico, o Governo da RAEM vai, através da diversas plataformas, fazer uma integração do governo interno, designadamente os dados dos serviços públicos prestados, construindo a “Plataforma de Gestão dos Serviços Públicos” e conjugando a electrónica das actividades próprias dos serviços, com a gestão dos serviços públicos e os serviços interdepartamentais, criando condições para a electrónica do serviços prestados. Posteriormente, os serviços podem, consoante da frequência dos serviços prestados, com a prioridade aos serviços respeitantes ao bem-estar da população e à economia, prestar aos cidadãos melhores serviços através de diversas formas, como, serviços one-stop, internet e aplicações móveis.

Macau, aos 15 de Dezembro de 2015.

O Director dos SAFP

Kou Peng Kuan

Intérprete-tradutora: U I Teng

Revisora: Fernanda de Almeida Ferreira